

Διδακτικές πρακτικές στην αναζήτηση του «Εμείς» στις σχολικές τάξεις



Κωνσταντίνα Σπηλιοπούλου, φιλόλογος

Από το χθεςινό μάθημα...

- Με αφορμή την ομιλία του Γκάζμεντ Καπλάνι:
- «*Ένα ταξίδι ζωής προς την ελευθερία και τη δημιουργικότητα*» (2012)
- «Ο μόνος κανόνας της ελληνικότητας που σηκώνει η δική μου τουλάχιστο συνείδηση είναι τούτος: *ελληνικό είναι κάθε έργο που βγαίνει με ειλικρίνεια από τη ζωή, την καρδιά και τη σκέψη των ανθρώπων του έθνους μας.*»
- «Είναι ο Νεοελληνισμός, όχι δόγμα, σύστημα, διδασκαλία, σχολή, νόμος απαράβατος, *αλλά ίσια ίσια ζωή, κίνηση, αντίφαση, αναζήτηση, ταξίδι, θάλασσα ανοιχτή...*»
- Γ. Θεοτοκάς «Παράδοση και Ελληνικότητα»

Και το επόμενο:

- Όπου γης και πατρίς ή οφείλουμε να γνωρίζουμε και να υπερασπιζόμαστε τις ρίζες μας;

-

Η αλήθεια όπως σε πολλά πράγματα στη ζωή βρίσκεται κάπου στη μέση. Οι ρίζες είναι απαραίτητες, αναπόφευκτες κυρίως, όμως η ωφέλειά τους στο άτομο γρήγορα μαραίνεται. Είμαι οπαδός της ανοιχτότητας και της όσο γίνεται διεύρυνσης των οριζόντων και των ορίων του ανθρώπου. Οι ρίζες γίνονται δέντρο κι ανεβαίνουν, όπως το ποτάμι κυλάει και χύνεται στη θάλασσα.

- *Χρήστος Αρμάντο Γκέζος , συνέντευξη*

ANKIS

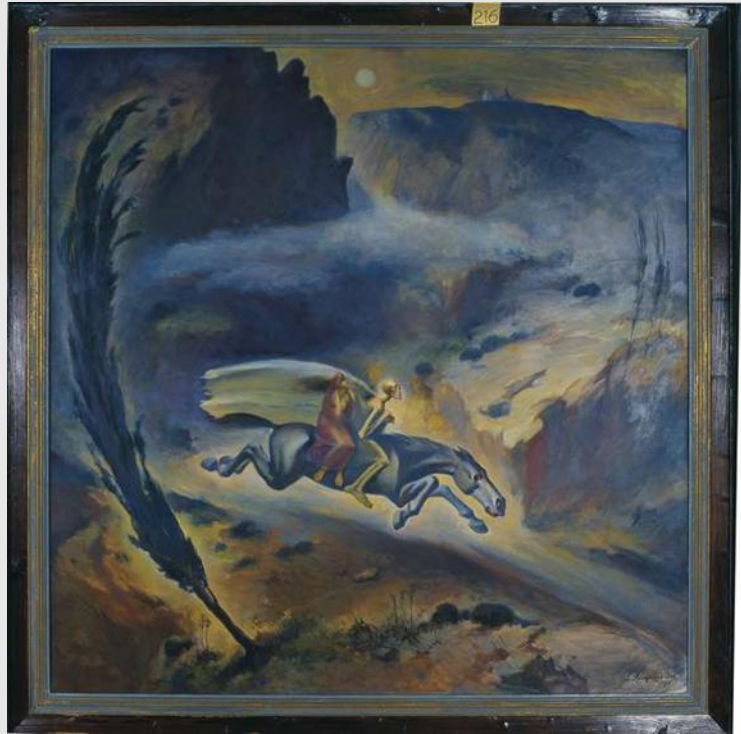
« Υπάρχουμε, συνυπάρχουμε;»



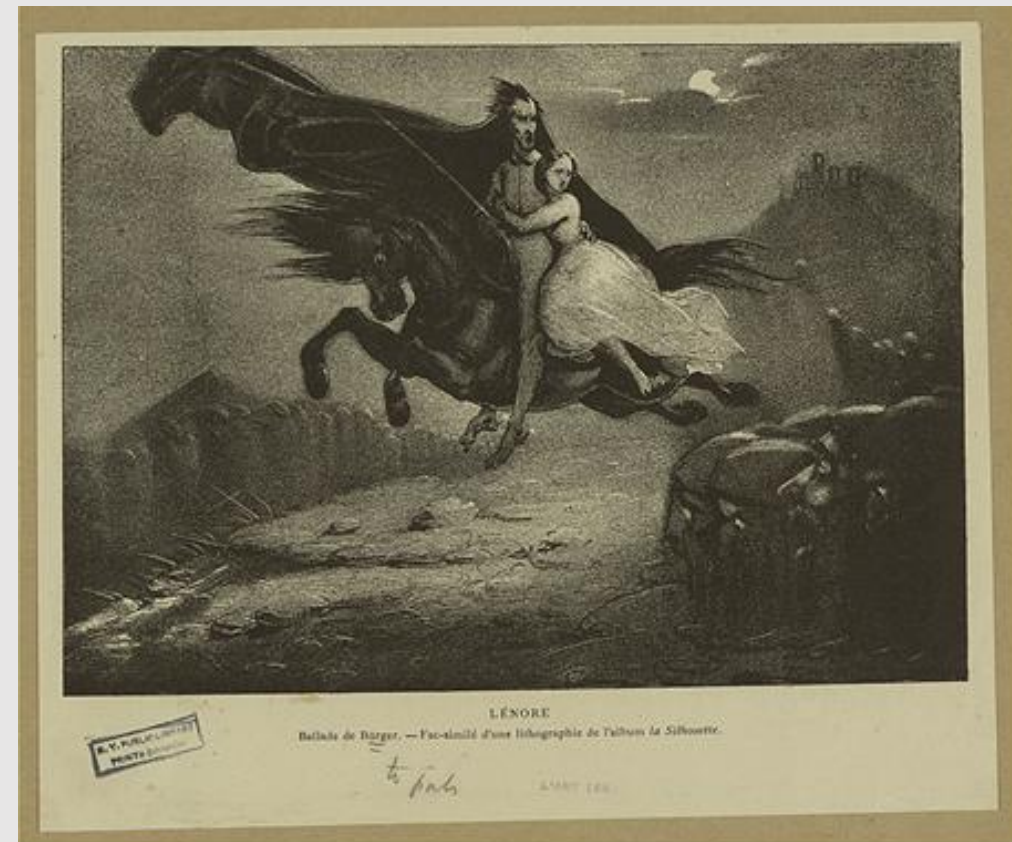
«Εμείς» μέσα σε ένα ευρύτερο πλαίσιο
Διάλογοι και γέφυρες



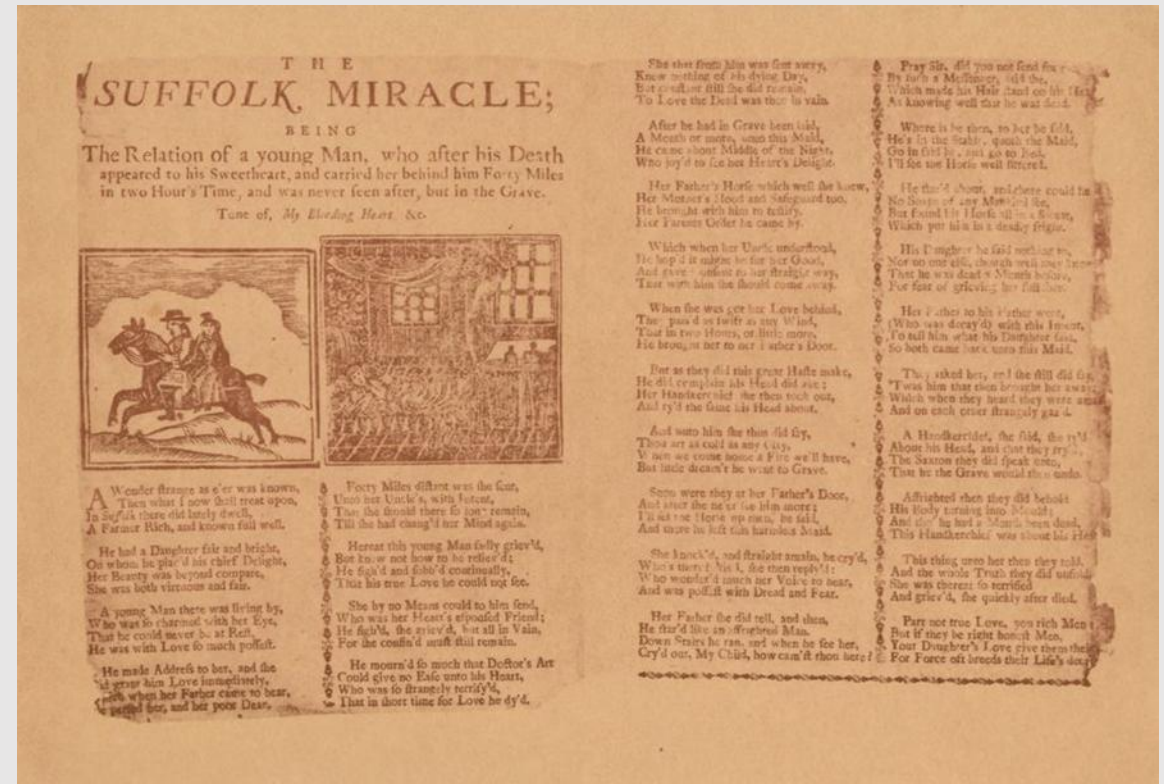
«του νεκρού αδελφού»



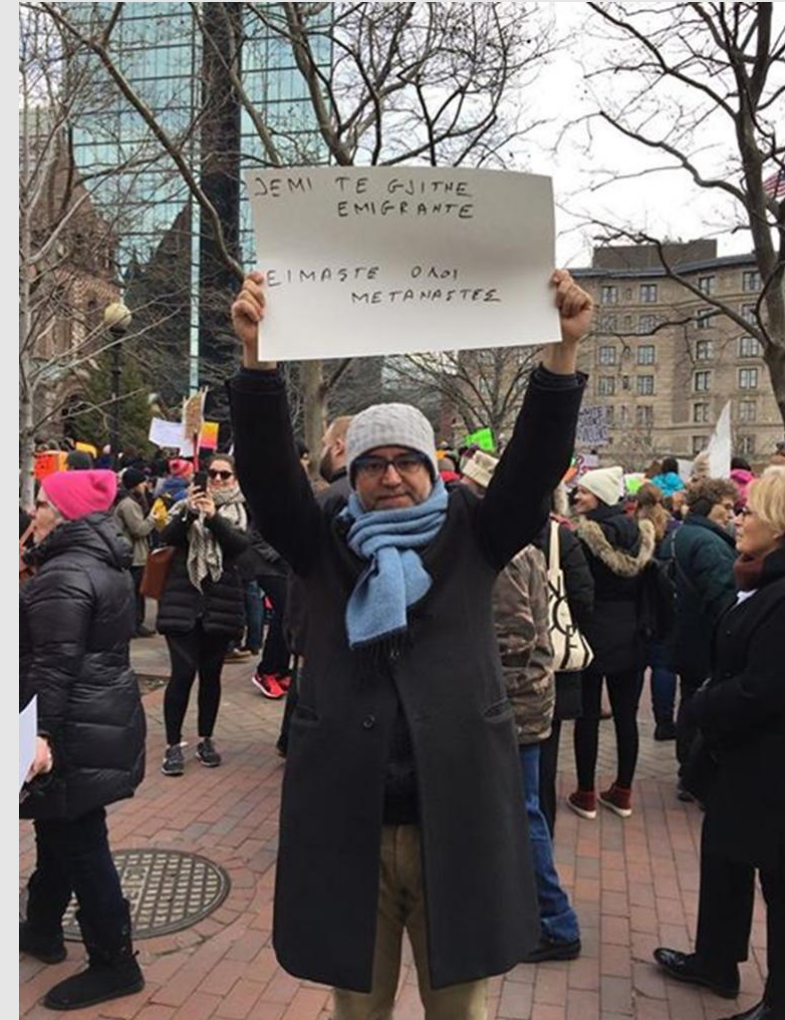
Λενόρα, γοτθική μπαλάντα του Γερμανού ποιητή Μπέργκερ



Το θαύμα του Suffolk ή Lover`s ghost, μπαλάντα στο Νόρφολκ της Αγγλίας



Η ομιλία του Καπλάνι στο TED EX 2012



Συγγραφείς με καταγωγή από την Αλβανία που γράφουν Ελληνικά

- Παρουσίαση – Νεοελληνική Γλώσσα Α' Λυκείου
- (Ο κατάλογος μεγαλώνει βεβαίως)

Γκαζμεντ Καπλάνι



Χρήστος Αρμάντο Γκέζος



Aleksandros
Papdiamantis

VRASËSJA

pasuar nga:
ODISEAS ELITIS
"MAGJIA PAPDIAMANTIS"



Η μικρή «ανθολογία» μας



Το Γκιάκ – Α' Λυκείου



Τι είναι η πατρίδα μας – Η αγάπη
για την πατρίδα

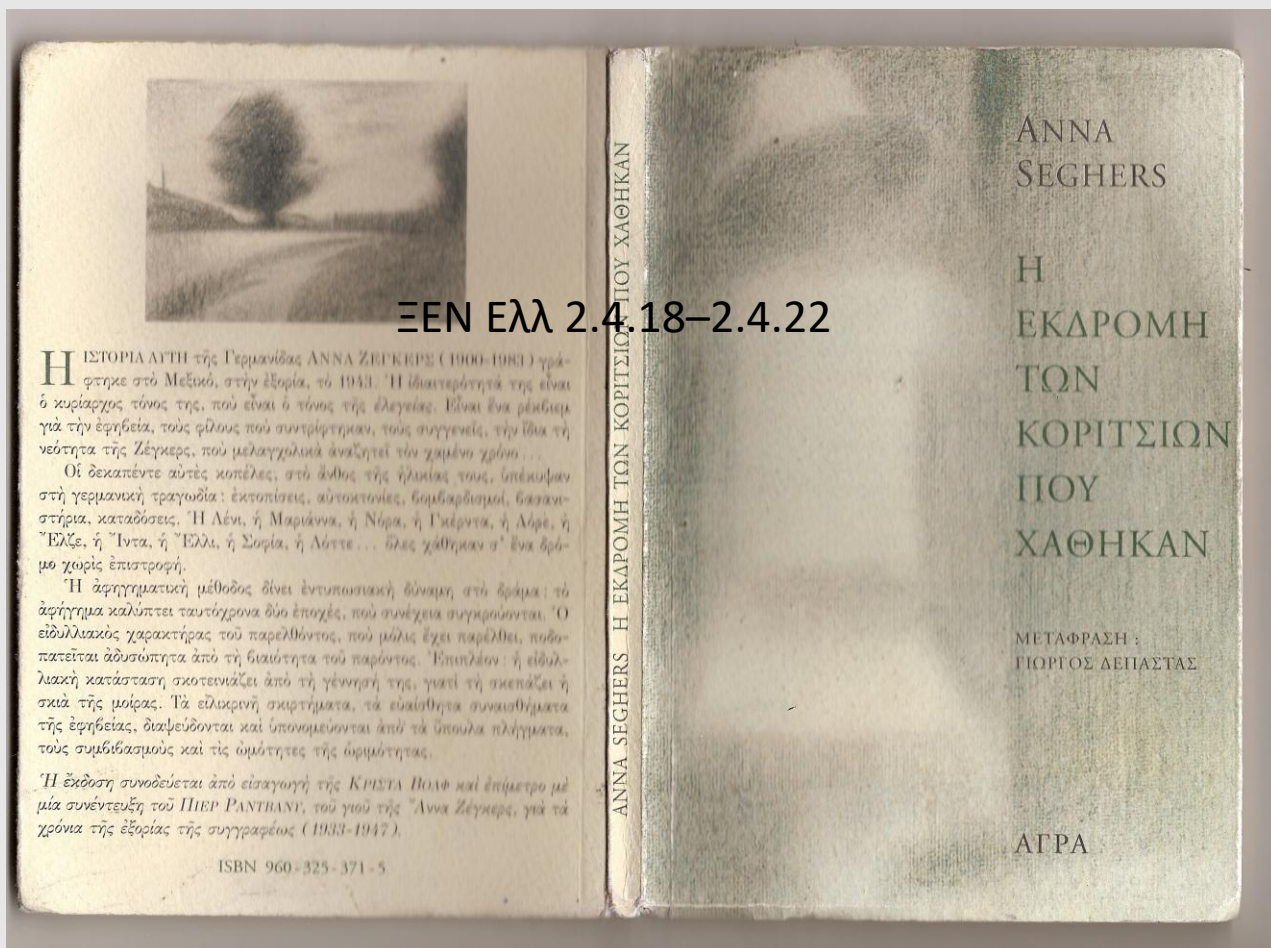
Ποτέ δεν μάς θύμιζε κανείς, όσο
ήταν ακόμα καιρός, αυτό το κοινό
μας ταξίδι. Όσες εκθέσεις κι αν
γράφτηκαν για την πατρίδα και για
την ιστορία τής πατρίδας και για
την αγάπη προς την πατρίδα, ποτέ
δεν έγινε νύξη πώς πάνω άπ' όλα
το δικό μας σμάρι αγκαλιασμένα
κορίτσια που ανέβαινε τον Ρήνο
στο χαμηλό απογευματινό φώς
ήταν ένα κομμάτι τής πατρίδας.



Μιλά ο Κλεόκριτος, ο κήρυκας των Ελευσίνιων Μυστηρίων λίγο πριν τη σύγκρουση δημοκρατικών και ολιγαρχικών (οι τριάκοντα ουσιαστικά) στο λόφο της Μουνυχίας Άρτεμης (Καστέλα)

- «Πολίτες, γιατί **μας** εξορίζετε; Γιατί **θέλετε να μας** σκοτώσετε; **Εμείς** ποτέ δεν **σας** πειράξαμε σε τίποτα. Ίσα ίσα, μαζί σας έχουμε πάρει μέρος στα ιερότερα μυστήρια, σε θυσίες, στις λαμπρότερες τελετές· μαζί έχουμε χορέψει και σπουδάσει και πολεμήσει· μαζί έχουμε κινδυνέψει πολλές φορές, και στη στεριά και στη θάλασσα, για τη σωτηρία και την ελευθερία όλων μας. Στ' όνομα των προγονικών **μας** θεών, στ' όνομα των δεσμών που **μας** ενώνουν —γιατί πολλοί από **μας** έχουν **αναμεταξύ τους** συγγένεια, συμπεθεριό ή φιλία— ντραπείτε θεούς κι ανθρώπους, πάψτε να κάνετε κακό στην πατρίδα!

Άννα Ζέγκερς «Η εκδρομή των κοριτσιών»



Το υλικό

Η σημασία του, και η αναγκαιότητά του

Και οι δυνατότητες χρήσης του.

Δυσκολίες έρευνας και σχεδιασμού μαθήματος .

ΒΙΒΛΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 2

Έθνη και κράτη στη Νοτιοανατολική Ευρώπη

Επιμέλεια: ΜΙΡΕΛΑ-ΛΟΥΜΙΝΙΤΑ ΜΟΥΡΓΚΕΣΚΟΥ

Διεύθυνση Σειράς: ΧΡΙΣΤΙΝΑ ΚΟΥΛΟΥΡΗ

Μετάφραση: ΣΠΥΡΟΣ ΜΑΡΚΕΤΟΣ



Θεσσαλονίκη 2006

► Εικ.17. Οι σημαίες των κρατών της Νοτιοανατολικής Ευρώπης σήμερα



Αλβανία, Βοσνία - Ερζεγοβίνη, Βουλγαρία, Κροατία, Κύπρος, Ελλάδα, ΠΓ Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ρουμανία, Σερβία και Μαυροβούνιο, Σλοβενία, Τουρκία.



Προσπαθήστε να εξακριβώσετε το συμβολικό νόημα αυτών των σημαιών. Συγκρίνετε τα χρώματά τους και τον τρόπο με τον οποίο παρουσιάζονται. Συγκρίνετέ τις με τις άλλες ευρωπαϊκές σημαίες.

Όταν υπάρχει έτοιμο υλικό

- Προσφέρεται ευέλικτα για πολλές χρήσεις:
- Εδώ Γ΄ Λυκείου Γενικής Παιδείας (παλαιότερα..)
- Αλλά ακόμα και **Ιστορία Β΄ Λυκείου** , Διαφωτισμός
- **Λογοτεχνία** (Ρομαντισμός- εθνικοί ύμνοι) – **Α΄ Λυκείου**
- Ποιος μπορεί να ζωγραφίσει μια **αλβανική σημαία** στον πίνακα; (2013)
- **Οι σημαίες** των Βαλκανικών κρατών: συναισθήματα, διάλογοι, ένταξη στο υλικό του μαθήματος.
(φωτοτυπίες , πίνακας, λογισμικό παρουσίασης)



Συναίσθημα – έκφραση- ταυτίσεις

Δεν είμαστε ούτε Έλληνες ούτε
Βούλγαροι
Ούτε καν Μαυροβούνιοι
Είμαστε μόνον Αλβανοί
Και λευτεριά ποθούμε...

Brahimi, σ. 62.

αυτών των στόχων την κοινή γνώμη.



Ποιος ήταν ο σκοπός αυτού
του τραγουδιού;
Ποια ιδέα μεταδίδουν οι συγγραφείς
απαριθμώντας τα ονόματα των λαών που
ζούν στην περιοχή;

**A-26. Η αλβανική επιχειρηματολογία υπέρ
της
ίδρυσης χωριστού αλβανικού κράτους
(1886)**

Δε θέλουμε τίποτε παραπάνω από αυτό
που θέλει κάθε έθνος: «ένα χωριστό
κράτος δικό μας, όπου όλοι οι άνθρωποι
που έχουν το ίδιο αίμα μαζεύονται, όπως
τα μέλη μιας οικογένειας μαζεύονται στο
σπίτι τους». Kondo, σ. 126.

Απόσπασμα άρθρου που δημοσίευσε ο
Τερώνυμος ντε Ράντα (1814-1903) στη
δίγλωσση μηνιαία εφημερίδα *Fiamuri I
Arbrit - La Bandiera dell' Albania*
(Αλβανική Σημαία)



Για ποιο λόγο χρησιμοποιεί ο
συγγραφέας την αναλογία μεταξύ έθνους
και οικογένειας;
Προσπαθήστε να φανταστείτε πώς
επηρεάζει μακροπρόθεσμα μια τέτοια
αντίληψη τη στάση μας απέναντι στους
άλλους ανθρώπους που ζουν στην ίδια
περιοχή.

Παραλληλισμοί που εμπλουτίζουν και διευρύνουν

- Γ-11. Ο Ρήγας Βελεστινλής περιγράφει τη σημαία και τα σύμβολα της ελληνικής αβασίλευτης δημοκρατίας, όπως τα οραματίζεται (1797)

- Γ-12. Η σημασία της αλβανικής σημαίας, όπως την ανέπτυξε ο επίσκοπος Φαν Στυλιανός Νόλι
- στον επικήδειο που εκφώνησε για τον Φάϊκ Κόνιτσα (1942)

Ανάδειξη – Στοιχείο διαλόγου-



Ποιο είναι το κεντρικό στοιχείο που παρουσιάζεται σ' αυτή την εικόνα; Για ποιους λόγους, κατά τη γνώμη σας, η αναπαράσταση της στιγμής που ανακηρύσσεται η ανεξαρτησία συνδέεται με τα εθνικά σύμβολα; Ποιο ρόλο παίζει σ' αυτή την εικόνα ο Σκεντέρμπεης;

Ο Γκιέρκι Καστριότι (ελληνικά Γεώργιος Καστριώτης), αποκαλούμενος και **Σκεντέρμπεης** (1405 - Ελλάδα 1468),^[1] είναι ο εθνικός ήρωας της Αλβανίας.

Οι εθνικοί ύμνοι – παρουσιάσεις – (*δεν είναι απλό...*)

- Γ. Ο αλβανικός **εθνικός ύμνος** (1912)
- Όλοι γύρω απ' τη σημαία ενωμένοι
- Μ' έναν πόθο κι ένα σκοπό
- Ας δώσουμε το λόγο της τιμής μας
- Πως για τη σωτηρία μας θ' αγωνιστούμε
- Μόνον ο γεννημένος προδότης
- Αφήνει τον αγώνα μας.
- Ο γενναίος δε δειλιάζει
- Αλλά γίνεται μάρτυρας.
- Με τ' όπλο στο χέρι θα μείνει
- Να φυλά από παντού την πατρίδα.
- Τα δικαιώματά μας δεν τα δίνουμε
- Οι εχθροί δεν έχουνε θέση εδώ.
- Γιατί ο ίδιος ο Παντοδύναμος όρισε
- Τα άλλα έθνη να χαθούν από τη γη
- Αλλά η Αλβανία πάντα να ζει
- Γιατί γι' αυτήν, γι' αυτήν αγωνιζόμαστε.

Οι στίχοι γράφηκαν από τον Αλέξη Σταύρο Δρένοβα ή αλλιώς Ασδρένη (1872-1947).

Ο ποιητής πέρασε το μεγαλύτερο μέρος της ζωής του στη Ρουμανία και πέθανε στο Βουκουρέστι.

Ο αρχικός τίτλος ήταν *Betimi mi flamur* (Όρκος στη σημαία) και δημοσιεύτηκε το 1912 στο *Liri e Shqiperise* (Αλβανική Ελευθερία), μια αλβανική εφημερίδα της Σόφιας.

Οι δυο πρώτες strofές, σε μουσική του ρουμάνου συνθέτη Κυπριανού Πορουμπρέσκου (1853-1883), έγιναν ο επίσημος ύμνος της Αλβανίας το 1912.

Την εποχή των project (Ερευνητικών
εργασιών)

2014

- Σενάρια - σκετσάκια δύο ομάδων όπου αποτυπώνουν ρατσιστικές συμπεριφορές και αντιλήψεις
- Στο πρώτο παρακολουθούν τηλεόραση μια 28^η Οκτωβρίου – οικογενειακό τραπέζι (τα στερεότυπα για τους Αλβανούς ακούγονται ελάχιστα και καταλήγουν στους Τούρκους)
- Χρησιμοποιείται υλικό για τις εθνικές γιορτές από το βιβλίο «Εθνη και Κράτη στην Νοτιοανατολική Ευρώπη

« Μπορείς να αλλάξεις έναν άνθρωπο; »

• Σάββατο απόγευμα είναι όλοι μαζεμένοι στο σπίτι της μικρής Φανής, η οποία κάθεται στο παχύ χαλί και παίζει με τις κούκλες της, ακούγοντας τους μεγαλύτερους να μιλούν για λογής- λογής θέματα. Γονείς, θείοι και θείες, και η γιαγιά Φανή, πάντα με εκείνο το ζεστό χαμόγελο και με εκείνες τις ιστορίες που όλοι θέλουν να ακούν ξανά και ξανά. Η τηλεόραση παίζει, μα κανείς δεν την ακούει. Μέχρι που κάποια στιγμή, μια νέα γυναίκα με αξιοπρόσεκτη φωνή εμφανίζεται στην οθόνη παρουσιάζοντας την εκπομπή της που ονομάζεται «Το ξέρατε ότι...». Η μητέρα της Φανής πηγαινοέρχεται μοιράζοντας στους καλεσμένους σπιτικό λικέρ. Όμως, αρχίζουν τα σχόλια για την εκπομπή, η οποία προβάλλεται.

Θείος: Μα καλά, τόσο ωραία γυναίκα και την έβαλαν να παρουσιάζει μια τόσο βαρετή εκπομπή;

Μάνα: Γιατί καλέ; Οι όμορφες γυναίκες αναγκαστικά πρέπει να γίνονται μοντέλα; Είναι πολύ ενδιαφέρουσα αυτή η εκπομπή. Την έχω παρακολουθήσει μια, δυο φορές και έχω μάθει πράγματα τα οποία δε γνώριζα!

Θείος: Καλά, σήμερα βρήκαν να τη βάλουν;

Μάνα: Ίσως αφορά κάποιο θέμα σχετικό με την 28^η Οκτωβρίου

- (Ακούγεται από την τηλεόραση η φωνή της παρουσιάστριας) «... και σήμερα είναι η ιδανική μέρα να μιλήσουμε για αυτό το θέμα! Έτσι, θα αναφερθούμε σε εθνικές εορτές κάποιων γειτονικών μας χωρών, όπως είναι η Αλβανία, για την οποία τόσος σάλος έχει γίνει, η Σερβία και η Βουλγαρία...»

- **(Ακούγεται από την τηλεόραση η φωνή της παρουσιάστριας)** «...Όλες οι χώρες του κόσμου έχουν ορίσει μία ή περισσότερες ημέρες ως εθνικές εορτές, επιλέξαμε τυχαία τέσσερεις βαλκανικές χώρες και στην πορεία θα δούμε τι κοινό έχουν μεταξύ τους ως προς τις εθνικές επετείους τους. Ας ξεκινήσουμε με εμάς. **Η Ελλάδα δυο εθνικές εορτές.**
- Η πρώτη γιορτάζεται στις 25 Μαρτίου και είναι η επέτειος της επανάστασης των Ελλήνων κατά των Τούρκων έπειτα από 400 χρόνια σκλαβιάς .Η δεύτερη γιορτάζεται στις 28 Οκτωβρίου και μας θυμίζει το "όχι" που είπε ο Ι. Μεταξάς στον Ιταλό πρέσβη στην Ελλάδα για να υποταχθούν οι Έλληνες στους Ιταλούς το 1940.
- Στη συνέχεια πάμε **στη Βουλγαρία** όπου στις 3 Μαρτίου γιορτάζεται η επέτειος από την υπογραφή της Συνθήκης του Αγίου Στεφάνου το 1878 κατά την οποία η Βουλγαρία απελευθερώθηκε από τον τουρκικό ζυγό και έγινε ανεξάρτητο κράτος. Επίσης οι Βούλγαροι έχουν ως Εθνική εορτή την ημέρα του Αγίου Γεωργίου κατά την οποία γιορτάζει και ο στρατός στις 6 Μαΐου.
- Επόμενος σταθμός μας είναι **η Σερβία**. Οι Σέρβοι στις 15 Φεβρουαρίου γιορτάζουν δύο γεγονότα την πρώτη επανάσταση κατά των Τούρκων το 1804 και το πρώτο σέρβικο Σύνταγμα του 1835.Στις 28 Ιουνίου γιορτάζουν τη μάχη του Κοσσυφοπεδίου όπου το 1839 αν και τα σερβικά στρατεύματα ηττήθηκαν από τους Τούρκους, ωστόσο καθυστέρησαν σημαντικά και εμπόδισαν την περαιτέρω επέκταση της Τουρκίας στην Ευρώπη.
- Τέλος, **στο Μαυροβούνιο** στις 28 Ιουνίου γιορτάζουν για τον ίδιο λόγο με τους Σέρβους. Επίσης, στις 13 Ιουλίου γιορτάζονται ,δύο γεγονότα ,η αναγνώριση του Μαυροβουνίου ως ανεξάρτητου κράτους στο Συνέδριο του Βερολίνου το 1878 ενώ το 1941 άρχισε η πρώτη λαϊκή εξέγερση στην Ευρώπη εναντίον των δυνάμεων του Άξονα ,στο Μαυροβούνιο. Το συμπέρασμα είναι εύκολο. Οι χώρες αυτές με τις Εθνικές επετείους τους γιορτάζουν την επανάσταση, την απελευθέρωση, την ανεξαρτησία τους. Κάθε λαό χαρακτηρίζει η αγάπη για την πατρίδα και κάθε άνθρωπος έχει το δικαίωμα να την υπερασπίζεται και να θυσιάζεται για αυτή και φυσικά όλοι πρέπει να σεβόμαστε το δικαίωμα αυτό...»

- **Θεία:** Ποια Αλβανία! Τους έχουμε και τους ταΐζουμε και θα τους κάνουμε και εκπομπή! Πολύ θάρρος έχουν πάρει!

Πατέρας: Ισχύει! Άλλαξε κανάλι! Θα κάθομαι να ακούω για τον κάθε Βούλγαρο, Σέρβο, Αλβανό... Άλλη όρεξη δεν είχα.

Μάνα: Καλέ ηρεμήστε, τι πράγματα είναι αυτά;

-

Πατέρας: Όχι, δεν ηρεμώ, θέλω να ακούσω τραγούδια, δεν θέλω να ακούσω τέτοια!

Μάνα: Εμένα όμως μου αρέσει να μαθαίνω για τον κόσμο. Κι εφόσον εγώ μαγείρεψα σήμερα για να φάμε, η τηλεόραση θα μείνει σε αυτό το κανάλι!

- **Θειος:** Δηλαδή τι θέλει να μας πει; Ότι πρέπει να σεβαστούμε και τους **Τούρκους** μετά από αυτά που μας έκαναν; 400 χρόνια σκλαβιάς είναι αυτά. Δεν ξεχνιούνται εύκολα παρόλο που εμείς δεν τα έχουμε ζήσει. 400 χρόνια σκλάβοι στην ίδια μας τη χώρα.
- Μάνα: Τι είναι αυτά που λες; Έχουν περάσει τόσα χρόνια. Δεν μπορούμε να αντιμετωπίζουμε ακόμα έτσι τους γείτονες μας και εκτός αυτού οι νεότερες γενιές δεν είναι έτσι.
- Πατέρας: Δίκιο έχει ο Γιώργος (Θειος) γιατί ακόμα και σήμερα **οι Τούρκοι** παραβιάζουν τα σύνορα μας τόσο από τον αέρα όσο και από τη θάλασσα χωρίς να σέβονται κανένα κανονισμό. Γιατί θα πρέπει να τον σεβαστώ εγώ και να δεχτώ ότι η νοοτροπία των **Τούρκων** έχει αλλάξει απέναντί μας;
- Μάνα: Πρώτον, όπως εδώ έτσι και σε άλλες χώρες οι στρατιωτικοί εκπαιδεύονται με τέτοιο τρόπο ώστε να είναι φανατικοί με την πατρίδα τους και δεύτερον το μόνο που κάνουν είναι να εκτελούν εντολές των ανωτέρων τους. Οι απλοί πολίτες δεν είναι έτσι. Αυτό μπορεί να σας το βεβαιώσει και η μητέρα μου.
- **Γιαγιά Φανή:** Γεννήθηκα και μεγάλωσα στην Αθήνα, οι γονείς μου ήταν πρόσφυγες από τη Μικρά Ασία από ότι θυμάμαι οι απλοί άνθρωποι αντιμετώπιζαν τους Έλληνες διαφορετικά σαν αδέρφια, τους βοηθούσαν, ήταν πρόθυμοι να τους εξυπηρετήσουν και συνυπήρχαν αρμονικά χωρίς ανταγωνισμούς. Συγκεκριμένα σε συνομιλία με έναν Τούρκο που είχα γνωρίσει εκεί μου είχε πει ότι δεν έχουν τίποτα να χωρίσουν με εμάς και ότι προσπαθούν να τους κάνουν να μισήσουν τους Έλληνες. Τότε δεν το κατάλαβα αλλά με τον καιρό συνειδητοποίησα ότι μιλούσε για τα συμφέροντα των κυβερνήσεων που δημιουργούσαν ένα κλήμα μίσους μεταξύ Ελλήνων και Τούρκων. και αυτά σας τα λέω εγώ που μου στέρησαν τη χαρά να μεγαλώσω στα ίδια μέρη που μεγάλωσαν και οι γονείς μου.
- Θειος : Κυρία Φανή, καλά τα λες εσύ, αλλά βλέπεις πολλά **Τούρκικα**. Αν ο **Τούρκος** πρωθυπουργός θέλει να με σκοτώσει δε θα τον εμποδίσει ο απλός **Τούρκος** πολίτης.

« Συζήτηση βλέποντας αγώνα»....2014

- [...] **Ρατσιστής:** Τώρα να πούμε και της Νιγηρίας
- Ουγκα πουγκα ντρουγκα τσουτσου σιρο
- χαχαχαχα
- Επίσης αναρωτιέμαι γιατί οι μαύροι αυτοί παίζουν για την Ελλάδα
- **Υποστηρικτής 2:** Ρε αυτό που κάνεις δεν είναι σωστό!
- **Υπ1:** ναι ρε φίλε είδες τον [Αντετοκούνμπο](#) που έχει και ρίζες νιγηριανές να κοροϊδεύει τον δικό μας ύμνο; Παρόλο που παίζει για εμάς
- **Ρα:** Κανονικά δεν έπρεπε να είναι στην ομάδα μας! Είναι μαύρος!
- **Υπ1:** και; Τι πάει να πει το διαφορετικό χρώμα;
- **Υπ2:** Αλλάζει το ήθος του ανθρώπου επειδή είναι διαφορετικός έστω και στο χρώμα... από τους άλλους;
- **Υπ1:** όντως έχεις δίκιο βλέπεις τους άλλους Έλληνες παίκτες να τους βάζουν στην άκρη; Και να τους συμπεριφέρονται διαφορετικά από ότι στους υπόλοιπους;
- **Ρα:** Εγώ έχω κάποια πιστεύω και τέλος!

- Υπ1: το θέμα είναι να μην είναι εις βάρος των άλλων ανθρώπων...
- Υπ2: Η συμπεριφορά σου είναι ανώριμη τελείως φίλε...
- Ρα: Άντε ρε με τους μαύρους όλοι θέλετε να τους μοιάσετε και γο γο και πούλα CD
- Υπ1: Συνεχίζεις να γίνεσαι εχθρικός προς τους έγχρωμους
- Υπ2: μην ξεχνάς ότι δυο από τα μεγαλύτερα αθλητικά είδωλα είναι μαύροι ο Τζόρνταν και ο Πελέ!
- Ρα: ναι ναι απλά έκαναν πολύ διαφήμιση για τους μαύρους για να μην είναι και καλά δούλοι μας..
- Υπ1: Μάθε Ιστορία φίλε μου...και πρέπει να πάρεις μερικά μαθήματα από τα λόγια του Μάρτιν Λούθερ Κινγκ να δεις ότι η συμπεριφορά σου είναι λάθος! [..]

Αναφορά στη Χρυσή Αυγή όπου δεν περνά ο λόγος

- **Υπ2:** μην γίνεσαι ρατσιστής δεν είναι σωστό..και αυτός ο παίκτης παίζει γιατί το αξίζει και όχι λόγω εμπορίου...
- **Υπ1:** το σωστό είναι αυτό όποιος αξίζει κάτι να το παίρνει..ο Μ.Λ.Κινγκ άξιζε να βγει πρόεδρος ..και οι άλλοι «μαύροι» αθλητές δούλεψαν για να πετύχουν και δεν τα βρήκαν όλα έτοιμα σαν κάποιους άλλους...
- **Ρα:** Καλά καλά είστε δύο με ίδια πιστεύω και δεν μπορώ να επιβάλω την γνώμη μου ακόμα και αν πιστεύω ότι είναι σωστή...*εε ρε Χρυσή Αυγή που τους χρειάζεται..! [...]*

Υπ1:ας απολαύσουμε το άθλημα και ας μην το βρωμίσουμε άλλο...

Ρα: Συμφωνώ ας δούμε το παιχνίδι....



...Συνεντεύξεις με μαθητές παλιούς του σχολείου μας (έγιναν το 2013- 2014)

Ευχαριστώ από έναν μαθητή τρέις χρονών. Ονομα: Ρίμι
ηλικία 18 ετών.
είδα ρατσισμό:
καταγωγή από Αλβανία.

1) Έχεις αντιμετωπίσει ποτέ σου ρατσισμό; και αν ναι τι είδους;
Ναι, έχω αντιμετωπίσει ρατσισμό σε πολύ μεγάλο βαθμό
για την καταγωγή που είμαι από την Αλβανία.

2) Εε ποια ηλικία είχες βιώσει αυτόν τον ρατσισμό; Συνέχι-
ζεται ακόμα;
Ξεκίνησε όταν ήμουν 6 χρονών. Τα τελευταία χρόνια
έχει φευθεί αυτός ο ρατσισμός, αλλά υπάρχει ακόμα.

3) Τι σου έρχον οι συμφοροτάτες σου; Εε κορίθουνα;
εε έβριζαν; Τι είδους βία σου ασκώθηκε ξεκινάει ή
συνεχίζεται;
Διάφοροι συμφοροτάτες που έβριζαν την περιοχή που
ήμουν ακόμα και την οικογένειά μου. Πιο πολύ που
ασκώσαν βία.

4) Εσύ πως ανταποκρίνεσαι;
Με βία, πάντα τους έβριζα και έχω αλλά καταλήξαμε
να πηγαυόμαστε στο ξύλο...

- Ναι, έχω αντιμετωπίσει ρρατσισμό λόγω της καταγωγής μου από την Αλβανία..
- Αντιδρούσα με βία, τους έβριζα κι εγώ, καταλήγαμε να πλακωνόμαστε στο ξύλο...

Γιορτή της 28^{ης} Οκτωβρίου στο σχολείο μας –
2023

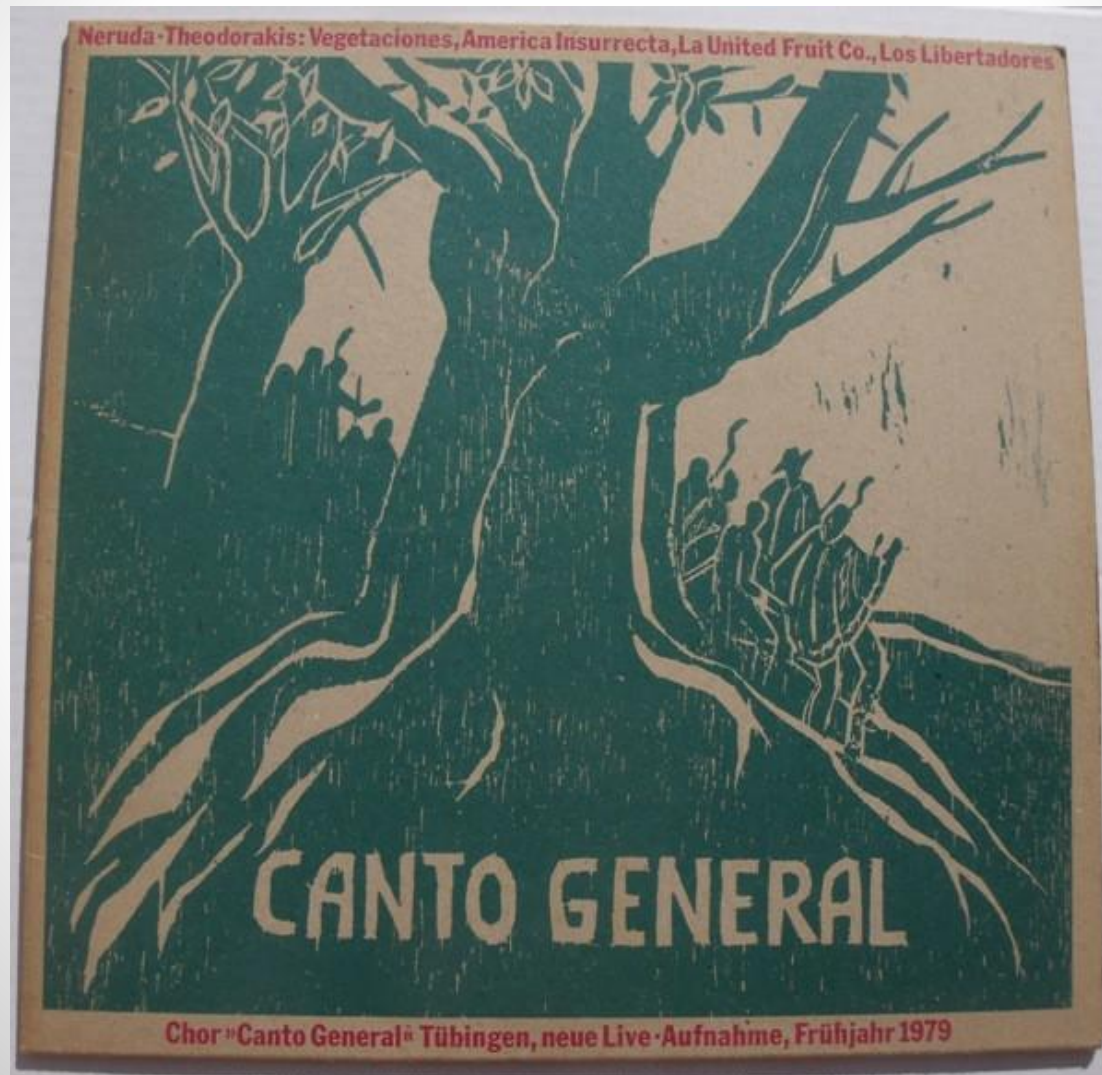


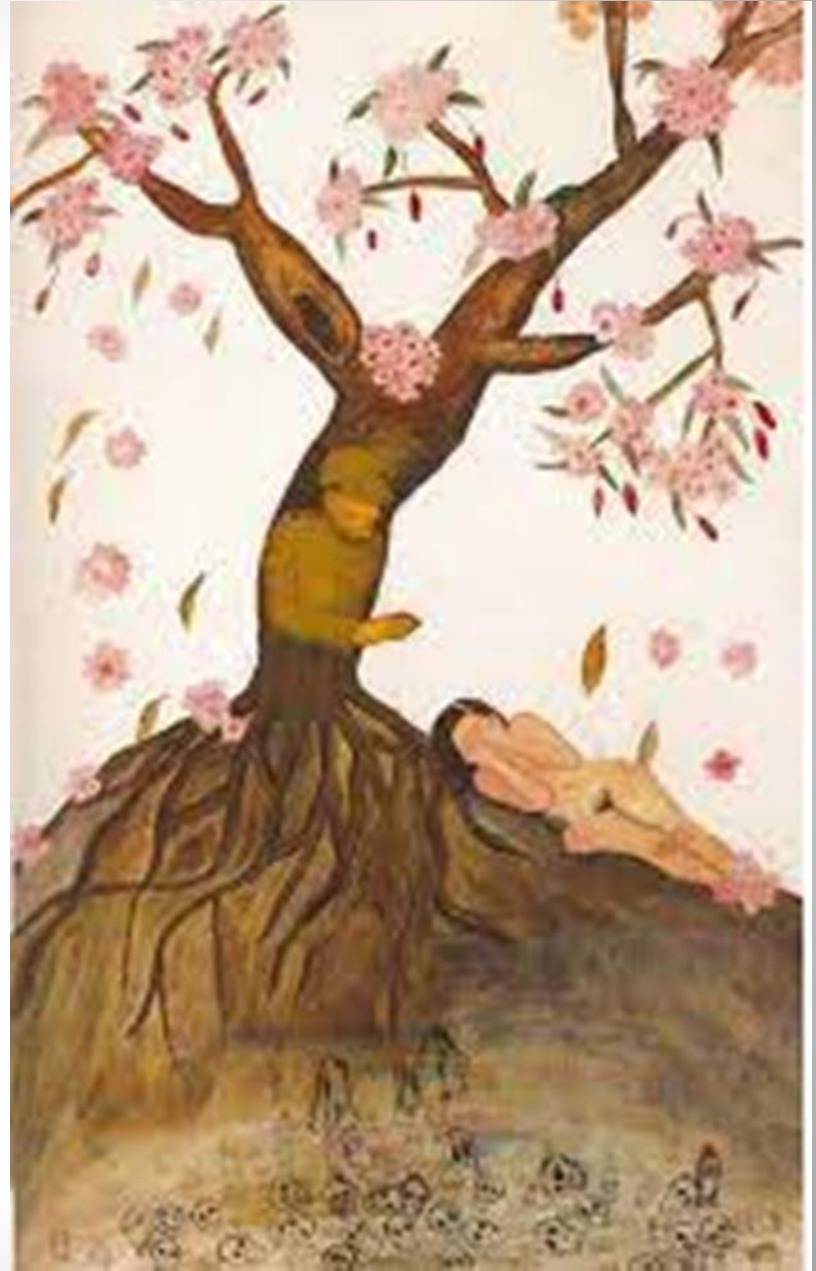
- Φιλικά προσέτρεξαν να μεταφράσουν:
- στα Αλβανικά: **Mirella Voggou**
- (κατά κοινή ομολογία η πιο πετυχημένη λόγω και της εξαιρετικής απόδοσης της μαθήτριας που την απήγγειλε)
- Στα Αραβικά: Mohamet Ali Abed
- Tangalog (από Φιλιππίνες... δεν τη λάβαμε ακόμη :))
- Κορεάτικα μας ήρθαν ανήμερα

Το ποίημα «οι Ελευθερωτές»

- Από το Canto General των Πάμπλο Νερούντα , ποίηση, σε μελοποίηση από τον Μίκη Θεοδωράκη .
- Απαγγελία από ομάδα μαθητριών του σχολείου μας (η απαγγελία στα αραβικά δεν έγινε τελικά αν και δουλεύτηκε στις πρόβες)

Οι ελευθερωτές





Η παρτιτούρα μας (Ισπανικά, Αραβικά, Αλβανικά)

Poeta: Pablo Neruda /Music: Mikis Theodorakis Singing: Maria Faradouri 1950 A QUÍ viene el árbol, el árbol de la tormenta, el árbol del pueblo. De la tierra suben sus héroes como las hojas por la savia, y el viento estrella los follajes de muchedumbre rumorosa, hasta que cae la semilla del pan otra vez a la tierra. A qui viene el árbol, el árbol nutrido por muertos desnudos, muertos azotados y heridos, muertos de rostros imposibles, empalados sobre una lanza, desmenuzados en la hoguera, decapitados por el hacha, descuartizados a caballo, crucificados en la iglesia. Aquí viene el árbol, el árbol cuyas raíces están vivas, sacó salitre del martirio, sus raíces comieron sangre y extrajo lágrimas del suelo: las elevó por sus ramajes, las repartió en su arquitectura. Fueron flores invisibles, a veces, flores enterradas, otras veces iluminaron sus pétalos, como planetas. Y el hombre recogió en las ramas las caracolas endurecidas, las entregó de mano en mano como magnolias o granadas y de pronto, abrieron la tierra, crecieron hasta las estrellas. Éste es el árbol de los libros.	Οι Ελευθερωτες Κι έρχεται το δέντρο, το δέντρο της καταιγίδας, το δέντρο του λαού. DHE VJEN PEMA, PEMA E FORTUNES, PEMA E POPULLIT وتاتي الشجرة، شجرة العاصفة، شجرة الشعب. Απ’ τη γη ανεβαίνουν οι ήρωές του όπως τα φύλλα απ’ το χυμό, κι ο άνεμος θρίβει τα φυλλώματα της βουερής ανθρωποθάλασσας ώσπου πέφτει ο σπόρος του ψωμιού στη γη ξανά. Κι έρχεται το δέντρο, το δέντρο που τράφηκε με γυμνούς νεκρούς, νεκρούς μαστιγωμένους και πληγωμένους, νεκρούς με απίθανη όψη, παλουκωμένους σε κοντάρια, κομματιασμένους στην πυρά, αποκεφαλισμένους με τσεκούρια, πετσοκομμένους απ’ τα τέσσερα άλογα, σταυρωμένους μες στην εκκλησιά. DHE VJEN PEMA,PEMA QË U USHQYE ME KUFOMA LAKURIQE,ME KUFOMA TE GODITURA DHE TE PLAGOSURA,KUFOMA ME ÇEXRE TE BUKUR ,KUFOMA TË NGULURA NE SHKOPINJ, TE COPËTUARA NGA FLAKËT , KUFOMA ME KOKA TË PRËRA NGA XANXHARËT, TË COPËTUARA NGA 4 KUAJ,,TË KRYQËZUAR BRENDA NË KISHË Κι έρχεται το δέντρο, το δέντρο που ‘ναι οι ρίζες του ζωντανές, πήρε μαρτυρικό νίτρο, φάγαν οι ρίζες του αίμα, ρούφηξε δάκρυα απ’ το χόμα: τ’ ανέβασε με τα κλαδιά του, τα μοίρασε μες στην αρχιτεκτονική του. Γίναν αόρατα λουλούδια, άλλοτε λουλούδια θαμμένα κι άλλοτε τα πέταλά τους φωτίσαν σαν πλανήτες. Κι ο άνθρωπος μάζεψε απ’ τους κλώνους τα δεμένα μπουμπουκάκια, χέρι χέρι τα παράδωσε σα ρόδια ή μαγνόλιες, και κείνα ευθύς τη γη άνοιξαν, κι εφτασαν ψηλά ως τ’ αστέρια. Αυτό το δέντρο των ελεύτερων. Το δέντρο γη, το δέντρο σύννεφο. Το δέντρο ψωμί, το δέντρο
--	---

«Οι Ελευθερωτές»

- Κι έρχεται το δέντρο, το δέντρο της καταιγίδας, το δέντρο του λαού.
- DHE VJEN PEMA, PEMA E FORTUNES, PEMA E POPULLIT
- وتأتي الشجرة، شجرة
- العاصفة، شجرة الشعب.
- Απ' τη γη ανεβαίνουν οι ήρωές του όπως τα φύλλα απ' το χυμό, κι ο άνεμος θρίβει τα φυλλώματα της βουερής ανθρωποθάλασσας ώσπου πέφτει ο σπόρος του ψωμιού στη γη ξανά.

- Κι έρχεται το δέντρο, το δέντρο που τράφηκε με γυμνούς νεκρούς, νεκρούς μαστιγωμένους και πληγωμένους, νεκρούς με απίθανη όψη, παλουκωμένους σε κοντάρια, κομματιασμένους στην πυρά, αποκεφαλισμένους με τσεκούρια, πετσοκομμένους απ' τα τέσσερα άλογα, σταυρωμένους μες στην εκκλησιά.
- DHE VJEN PEMA,PEMA QË U USHQYE ME KUFOMA LAKURIQE,ME KUFOMA TE GODITURA DHE TE PLAGOSURA,KUFOMA ME ÇEXRE TE BUKUR ,KUFOMA TË NGULURA NE SHKOPINJ, TË COPËTUARA NGA FLAKËT , KUFOMA ME KOKA TË PRERA NGA XANXHARËT, TË COPËTUARA NGA 4 KUAI,.TË KRYQËZUAR BRENDË NË KISHË

{ Από το δέντρο των ελεύτερων. Το δέντρο γη, το δέντρο σύννεφο. Το δέντρο ψωμί, το δέντρο ακόντιο, το δέντρο φωτιά, το δέντρο γροθιά.

- AJO ËSHTEË PEMA E TË LIRËVE ,PEMA TOKË, PEMA QIELL, PEMA BUKË, PEMA FLAKË,PEMA GRUSHT

- Έλα ως τη χαίτη του: άγγιξε τις ξανανιωμένες του αχτίδες: βύθισε το χέρι στα εργαστήρια όπου ο παλλόμενος καρπός του το φως του διαδίδει καθημερινά.

- Το πνίγουν τα φουρτουνιασμένα νερά του νύχτιου καιρού μας, μα στο κατάρτι ζυγιάζεται της εξουσίας του ο τροχός.
- Άλλοτε πάλι, ξαναπέφτουν τα κλαδιά σπασμένα απ' την οργή, και μια στάχτη απειλητική σκεπάζει το αρχαίο μεγαλείο του: έτσι πέρασε μες από άλλους καιρούς, έτσι ξέφυγε το άγχος το θανατερό, ώσπου ένα χέρι μυστικό, κάποια μπράτσα αναρίθμητα, ο λαός, φύλαξε τα κομμάτια, έκρυψε αναλλοίωτους κορμούς, και τα χείλη του ήταν τα φύλλα του πελώριου μοιρασμένου δέντρου που διασπάρθηκε σ' όλες τις μεριές, που ταξίδεψε μ' όλες του τις ρίζες.

- Αυτό είναι το δέντρο, το δέντρο του λαού, όλων των λαών της λευτεριάς, του αγώνα.
- AJO ËSHTË PEMA, PEMA E POPULLIT, E TË GJITHË POPUJVE TË LIRË, POPUJVE QË LUFTOJNË
- هذه هي الشجرة، شجرة
- الشعب، شجرة كل شعوب الحرية والنضال.
- الحرية والنضال.

- Σήκωσε τη γη τούτη στα χέρια σου, μέθεξε σε τούτη τη λαμπρότητα, πάρε το ψωμί σου και το μήλο σου, την καρδιά σου και το άτι σου και στήσε φρούριο στο σύνορο, στη μεθόριο της φυλλωσιάς του.
- NGRIJE KËTË TOKË NË DUART E TUA, MERR PJESË NË KËTË FESTË MADHËSHTORE, MERR BUKËN DHE MOLLËN TËNDE, ZEMRËN TËNDE DHE KALIN TËND DHE NGRI KËSHTJELLË NË KUFI, NË KUFINJTË E GJITHNAJËS

- Υπερασπίσου τα χείλη κάθε στεφάνης του, μοιράσου τις εχθρικές του νύχτες, αγρύπνα για το τόξο της αυγής, ανάπνευσε το έναστρο ύψος, στηρίζοντας το δέντρο, το δένδρο που μεστώνει καταμεσής της γης.

- [...] MBËSHTETE PEMËN, PEMËN QË PIQET NË QENDRËN E TOKËS.